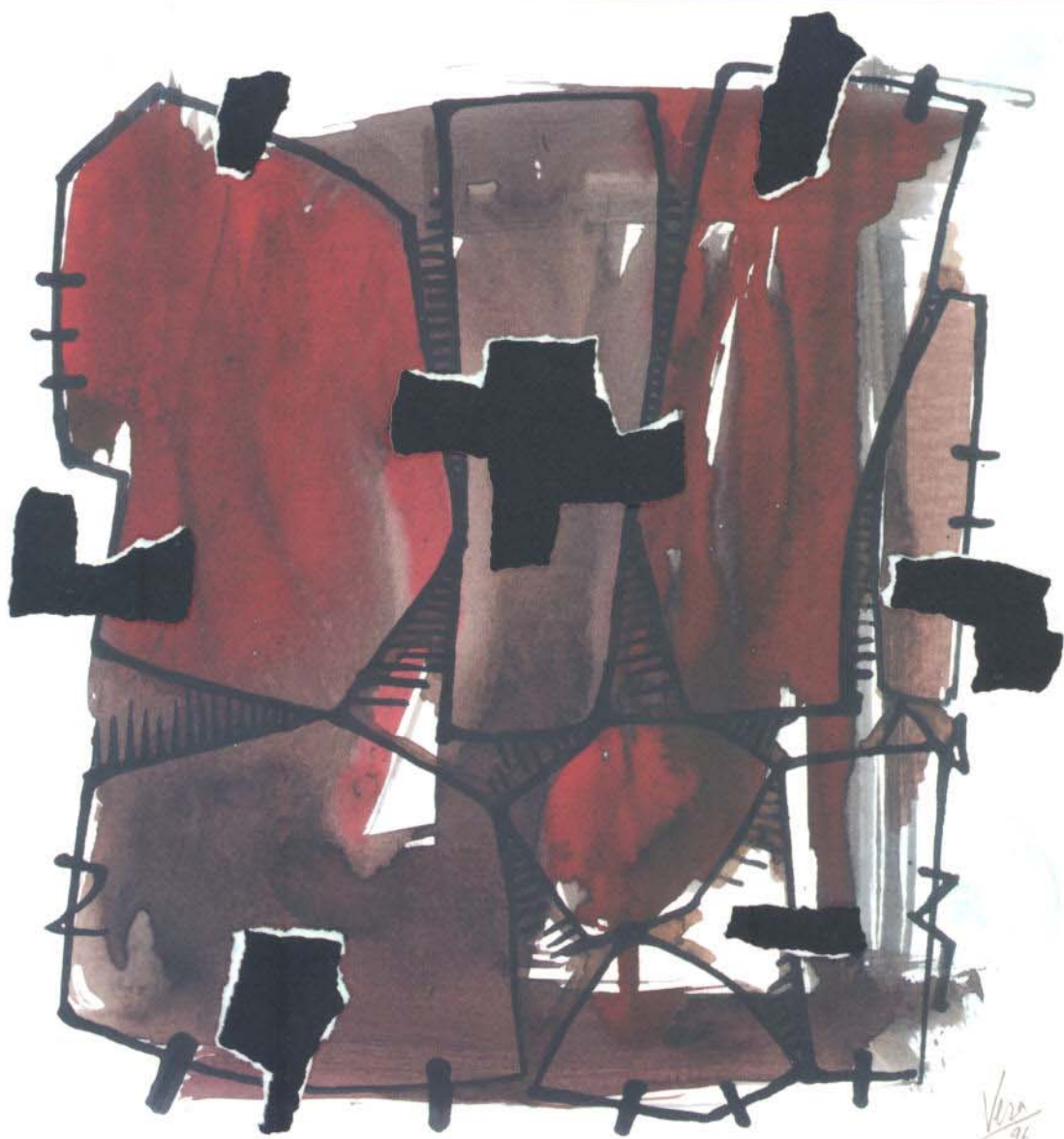


ARTIGRAMA

REVISTA DEL DEPARTAMENTO DE HISTORIA DEL ARTE 2001 N° 16





UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

Consejo de Redacción.

Directora: Dra. María Isabel Álvaro Zamora

Vocales: Dr. Gonzalo M. Borrás Gualis
Dra. María Carmen Lacarra Ducay
Dr. Agustín Sánchez Vidal
Dr. José Luis Pano Gracia
Dra. Elena Barlés Báguena
Dr. Juan José Carreras López

Secretaría: Dra. Amparo Martínez Herranz

Consejo Asesor.

Dra. Begoña Arrué Ugarte (Universidad de La Rioja)
Dra. Catalina Cantarellas Camps (Universidad de las Islas Baleares)
Dra. Concepción García Gaínza (Universidad de Navarra)
Dr. Juan José Junquera Mato (Universidad Complutense de Madrid)
Dr. Alfredo Morales Martínez (Universidad de Sevilla)
Dr. Pedro Navascués Palacio (Escuela Técnica Superior de Arquitectura,
Madrid)
Dr. Francisco de la Plaza Santiago (Universidad de Valladolid)
D. Luis Robledo Estaire (Real Conservatorio Superior de Música, Madrid)
Dr. Federico Torralba Soriano (Prof. Emérito, Universidad de Zaragoza)
Dr. Joaquín Yarza Luaces (Universidad Autónoma de Barcelona)

** La Revista ARTIGRAMA no se identifica con las opiniones o juicios que los autores exponen en sus artículos en uso de la libertad de expresión.*

Diseño de cubierta: Juan José VERA, *técnica mixta* (1996)

Edita: Departamento de Historia del Arte

Edición subvencionada por:

- Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Zaragoza
- Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno de Aragón
- Caja de Ahorros de la Inmaculada

I.S.S.N.: 0213-1498

Depósito Legal: Z-2.330-87

COMETA, S. A. — Ctra. Castellón, Km. 3,400 — 50013 Zaragoza

Publicaciones del Departamento de Historia del Arte

LIBROS

- Francisco Abbad Ríos. A su memoria*, Zaragoza, 1973.
Homenaje a Federico Torralba en su jubilación el profesorado, Zaragoza, 1983.
Bibliografía de Arte Aragonés, Zaragoza, 1982.
Bibliografía sobre Urbanismo Aragonés, Zaragoza, 1991.
Libros sobre Arte Aragonés. 1982-1992, Zaragoza, 1992.
Bibliografía e información sobre Patrimonio Histórico-Artístico aragonés, Zaragoza, 1993.
Urbanismo zaragozano contemporáneo, Zaragoza, 1989.
Pablo Serrano. Esculturas, Zaragoza, 1989.
Evolución urbana de Jaca, Zaragoza, 1991.
Intervenciones en el Patrimonio Histórico-Artístico de Aragón, Zaragoza, 1993.
Espacios de arte contemporáneo generadores de revitalización urbana, Zaragoza, 1997.
Documentos para la Historia de la Restauración, Zaragoza, 1999.

PUBLICACIONES PERIÓDICAS

- Artigrama*, n.º 1, Zaragoza, 1984.
Artigrama, n.º 2, Zaragoza, 1985.
Artigrama, n.º 3, Zaragoza, 1986.
Artigrama, n.º 4, Zaragoza, 1987.
Artigrama, n.º 5, Zaragoza, 1988.
Artigrama, n.º 6-7, Zaragoza, 1989-1990 (parte monográfica dedicada a restauración).
Artigrama, n.º 8-9, Zaragoza, 1991-1992 (parte monográfica dedicada a museos).
Artigrama, n.º 10, Zaragoza, 1993 (a la memoria de Manuel Expósito Sebastián).
Artigrama, n.º 11, Zaragoza, 1994-1995 (parte monográfica dedicada al cine).
Artigrama, n.º 12, Zaragoza, 1996-1997 (parte monográfica dedicada a la música).
Artigrama, n.º 13, Zaragoza, 1998 (parte monográfica dedicada al segundo centenario del Teatro Principal).
Artigrama, n.º 14, Zaragoza, 1999 (parte monográfica dedicada a la arquitectura industrial).
Artigrama, n.º 15, Zaragoza, 2000 (parte monográfica dedicada a los puentes, obras de ingeniería e hidráulicas).
Artigrama, n.º 16, Zaragoza, 2001 (parte monográfica dedicada a los orígenes del Cine).

Suscripciones e Intercambio

- Artigrama/Departamento de Historia del Arte
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Zaragoza
Pedro Cerbuna, n.º 12
50009 - Zaragoza
Tfno. 976 76 10 00 (ext. 3814) – Fax 976 76 21 14
Dirección e-mail: rartigra@posta.unizar.es
- Prensas Universitarias de Zaragoza
Tfno. 976 76 10 00 (ext. 3156)
Dirección e-mail: puz@pasta.unizar.es

ARTIGRAMA

Revista del Departamento de Historia del Arte
de la Universidad de Zaragoza

SUMARIO

	<u>Págs.</u>
Presentación, por MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA	9
I. ESTUDIOS	11
<i>Monográfico: Los orígenes del cine en España</i>	13
Introducción, por AMPARO MARTÍNEZ HERRANZ	15
Cómo llegó el cine a Madrid, por JOSEFINA MARTÍNEZ	25
Los quince primeros años del cine en Cataluña, por PALMIRA GONZÁLEZ LÓPEZ	39
La llegada del cine al valle del Ebro, por AMPARO MARTÍNEZ HERRANZ, BERNARDO SÁNCHEZ SALAS y AGUSTÍN SÁNCHEZ VIDAL	75
Los orígenes del cine en el País Vasco y Navarra (1895-1910): un estado de la cuestión, por SANTIAGO DE PABLO	103
El cine en la cornisa cantábrica y el noroeste, por JUAN CARLOS DE LA MADRID, ÁNGEL LUIS HUESO MONTÓN y JOSÉ RAMÓN SAIZ VIADERO	119
Inicios del cinematógrafo en Valencia y Murcia, por DANIEL NARVÁEZ TORREGROSA y JUAN FRANCISCO CERÓN GÓMEZ	133
Los orígenes del cinematógrafo en el sur: Andalucía y Extremadura, por CATALINA PULIDO CORRALES y RAFAEL UTRERA MACÍAS	155

Los primeros pasos del cine en Castilla León, por FRANCISCO JAVIER FRUTOS ESTEBAN y JUAN ANTONIO PÉREZ MILLÁN	173
Cine en Castilla-La Mancha entre 1897 y 1910, por JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO	191
Itinerarios alternativos: Baleares, Ceuta, Melilla y Canarias, por MARGALIDA ALBERTI, FERNANDO GABRIEL MARTÍ y JOSÉ RAMÓN SAIZ VIADERO	209
<i>Varia</i>	227
La teoría de la proporción arquitectónica en Vitruvio, por JUAN FRANCISCO ESTEBAN LORENTE	229
Nuevos datos para el estudio de la techumbre de la ampliación de al-Hakam II de la mezquita aljama de Córdoba. Cuestiones constructivas, por BERNABÉ CABAÑERO SUBIZA y VALERO HERRERA ONTAÑÓN	257
Una obra del pintor Joan Mates (1391-1431) en el Museo Diocesano de Huesca, por MARÍA DEL CARMEN LACARRA DUCAY	285
Nuevas aportaciones documentales sobre el retablo mayor de la catedral de Teruel (1532-1536), por JAVIER IBÁÑEZ FERNÁNDEZ	297
La fábrica de la iglesia parroquial de Ariza (Zaragoza), por JOSÉ LUIS PANO GRACIA	329
Nuevas noticias sobre la producción aragonesa del platero José Velázquez de Medrano. 1594-1608, por JESÚS CRIADO MAINAR	351
Obras inéditas de Lucas Jordán en España, por MIGUEL HERMOSO CUESTA	387
Noticias artísticas en una fuente poco conocida: la <i>Historia del Colegio de la Compañía de Jesús de Zaragoza</i> , del P. Juan Arbizu (S.I.), por JUAN CARLOS LOZANO LÓPEZ	403
La infanta María Teresa de Vallabriga en Zaragoza y su colección de pintura y alhajas, por MANUEL GARCÍA GUATAS	421
La obra gráfica en la revista <i>Agricultura</i> (1929-1935). La aportación de José Borobio, por MÓNICA VÁZQUEZ ASTORGA	441
Repensar las ciudades (entre comillas), por ISABEL YESTE NAVARRO ..	469
La vuelta a la <i>cultural history</i> en los estudios sobre el arte de los inicios de la Edad Contemporánea, por JESÚS PEDRO LORENTE LORENTE	479
Arte y diseño: una mirada entre antropológica, filosófica y estética, por WENCESLAO RAMBLA ZARAGOZÁ	497

II. PATRIMONIO	519
Sobre la construcción de la imagen de la ciudad: el caso de Medellín (Colombia). Patrimonio, literatura y arte público, por ASCENSIÓN HERNÁNDEZ MARTÍNEZ	521
La agresiva intervención realizada en la iglesia de San Juan Bautista de Ruesta (Zaragoza), un bien del camino de Santiago, declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, por MARÍA PILAR POBLADOR MUGA	559
Apuntes sobre el Patrimonio Artístico del Ayuntamiento de Teruel, por ANA MARÍA ÁGRED A PINO y DAVID ALMAZÁN TOMÁS	577
III. RESÚMENES	583
<i>Memorias de Licenciatura</i>	585
La obra artística de <i>Ecrevisse</i> : continuación de la vanguardia artística aragonesa en los noventa, por MANUEL SÁNCHEZ OMS	585
<i>Tesis Doctorales</i>	589
La obra del «Maestro de San Juan de la Peña» o «Maestro de Agüero», en el marco de la escultura tardorrománica española, por JOSÉ LUIS GARCÍA LLORET	589
Arquitectura y urbanismo del siglo XVI en Logroño (La Rioja), por MARÍA TERESA ÁLVAREZ CLAVIJO	594
Zaragoza y la industrialización: la arquitectura industrial en la capital aragonesa entre 1875 y 1936, por PILAR BIEL IBÁÑEZ	599
IV. CRÍTICA BIBLIOGRÁFICA	605

Revista del Departamento de Historia del Arte
de la Universidad de Zaragoza

SUMARIO

	<u>Págs.</u>
Presentación, por MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA	9
I. ESTUDIOS	11
<i>Monográfico: Los orígenes del cine en España</i>	13
Introducción, por AMPARO MARTÍNEZ HERRANZ	15
Cómo llegó el cine a Madrid, por JOSEFINA MARTÍNEZ	25
Los quince primeros años del cine en Cataluña, por PALMIRA GON- ZÁLEZ LÓPEZ	39
La llegada del cine al valle del Ebro, por AMPARO MARTÍNEZ HERRANZ, BERNARDO SÁNCHEZ SALAS y AGUSTÍN SÁNCHEZ VIDAL	75
Los orígenes del cine en el País Vasco y Navarra (1895-1910): un estado de la cuestión, por SANTIAGO DE PABLO	103
El cine en la cornisa cantábrica y el noroeste, por JUAN CARLOS DE LA MADRID, ÁNGEL LUIS HUESO MONTÓN y JOSÉ RAMÓN SAIZ VIADERO	119
Inicios del cinematógrafo en Valencia y Murcia, por DANIEL NAR- VÁEZ TORREGROSA y JUAN FRANCISCO CERÓN GÓMEZ	133
Los orígenes del cinematógrafo en el sur: Andalucía y Extremadu- ra, por CATALINA PULIDO CORRALES y RAFAEL UTRERA MACÍAS	155

Los primeros pasos del cine en Castilla León, por FRANCISCO JAVIER FRUTOS ESTEBAN y JUAN ANTONIO PÉREZ MILLÁN	173
Cine en Castilla-La Mancha entre 1897 y 1910, por JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO	191
Itinerarios alternativos: Baleares, Ceuta, Melilla y Canarias, por MARGALIDA ALBERTI, FERNANDO GABRIEL MARTÍ y JOSÉ RAMÓN SAIZ VIADERO	209
<i>Varia</i>	227
La teoría de la proporción arquitectónica en Vitruvio, por JUAN FRANCISCO ESTEBAN LORENTE	229
Nuevos datos para el estudio de la techumbre de la ampliación de al-Hakam II de la mezquita aljama de Córdoba. Cuestiones constructivas, por BERNABÉ CABAÑERO SUBIZA y VALERO HERRERA ONTAÑÓN	257
Una obra del pintor Joan Mates (1391-1431) en el Museo Diocesano de Huesca, por MARÍA DEL CARMEN LACARRA DUCAY	285
Nuevas aportaciones documentales sobre el retablo mayor de la catedral de Teruel (1532-1536), por JAVIER IBÁÑEZ FERNÁNDEZ	297
La fábrica de la iglesia parroquial de Ariza (Zaragoza), por JOSÉ LUIS PANO GRACIA	329
Nuevas noticias sobre la producción aragonesa del platero José Velázquez de Medrano. 1594-1608, por JESÚS CRIADO MAINAR	351
Obras inéditas de Lucas Jordán en España, por MIGUEL HERMOSO CUESTA	387
Noticias artísticas en una fuente poco conocida: la <i>Historia del Colegio de la Compañía de Jesús de Zaragoza</i> , del P. Juan Arbizu (S.I.), por JUAN CARLOS LOZANO LÓPEZ	403
La infanta María Teresa de Vallabriga en Zaragoza y su colección de pintura y alhajas, por MANUEL GARCÍA GUATAS	421
La obra gráfica en la revista <i>Agricultura</i> (1929-1935). La aportación de José Borobio, por MÓNICA VÁZQUEZ ASTORGA	441
Repensar las ciudades (entre comillas), por ISABEL YESTE NAVARRO ..	469
La vuelta a la <i>cultural history</i> en los estudios sobre el arte de los inicios de la Edad Contemporánea, por JESÚS PEDRO LORENTE LORENTE	479
Arte y diseño: una mirada entre antropológica, filosófica y estética, por WENCESLAO RAMBLA ZARAGOZÁ	497

II. PATRIMONIO	519
Sobre la construcción de la imagen de la ciudad: el caso de Medellín (Colombia). Patrimonio, literatura y arte público, por ASCENSIÓN HERNÁNDEZ MARTÍNEZ	521
La agresiva intervención realizada en la iglesia de San Juan Bautista de Ruesta (Zaragoza), un bien del camino de Santiago, declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, por MARÍA PILAR POBLADOR MUGA	559
Apuntes sobre el Patrimonio Artístico del Ayuntamiento de Teruel, por ANA MARÍA ÁGREDA PINO y DAVID ALMAZÁN TOMÁS	577
III. RESÚMENES	583
<i>Memorias de Licenciatura</i>	585
La obra artística de <i>Ecrevisse</i> : continuación de la vanguardia artística aragonesa en los noventa, por MANUEL SÁNCHEZ OMS	585
<i>Tesis Doctorales</i>	589
La obra del «Maestro de San Juan de la Peña» o «Maestro de Agüero», en el marco de la escultura tardorrománica española, por JOSÉ LUIS GARCÍA LLORET	589
Arquitectura y urbanismo del siglo XVI en Logroño (La Rioja), por MARÍA TERESA ÁLVAREZ CLAVIJO	594
Zaragoza y la industrialización: la arquitectura industrial en la capital aragonesa entre 1875 y 1936, por PILAR BIEL IBÁÑEZ	599
IV. CRÍTICA BIBLIOGRÁFICA	605

PRESENTACIÓN

La cinematografía, la más joven de las Artes, hizo su aparición en España en los últimos años del siglo XIX y, en muy poco tiempo, se fueron sucediendo la proyección de las primeras películas, los primeros rodajes, la aparición de las primeras infraestructuras de producción y la inauguración de los primeros locales dedicados a su exhibición. Se trazaron así los orígenes del cine en España, tema en proceso de investigación, que, a pesar de no estar cerrado, cuenta ya con estudios suficientemente maduros como para establecer unas primeras conclusiones que sean base para trabajos futuros. Por esta razón, considerando la importancia del tema, decidimos que fuera la materia de la que se ocupara el monográfico de este número 16 de la revista ARTIGRAMA, encargando su coordinación a la Dra. Amparo Martínez Herranz, profesora e investigadora de historia del cine y secretaria de la revista.

Con este punto de partida, se ha reunido un conjunto de artículos en los que se recogen cuentas noticias conocemos sobre los orígenes del cine en nuestro país, que, creo, conforman una síntesis que habrá de ser referente de necesaria consulta para cuantos quieran estar al día sobre el tema. Amparo Martínez ha redactado también un artículo introductorio en el que explica la ordenación geográfica y los objetivos básicos comunes requeridos en los trabajos que le siguen, a la par que avanza un comentario global de sus aportaciones. Se suceden después las noticias de lo que fueron los primeros pasos del cine en Madrid (J. Martínez), en Cataluña (P. González), en el valle del Ebro (A. Martínez, B. Sánchez y A. Sánchez Vidal), en el País Vasco y Navarra (S. de Pablo), en la cornisa cantábrica y el noroeste (J. C. de la Madrid, L. Á. Hueso y J. R. Saiz), en Valencia y Murcia (J. F. Cerón y P. Torregrosa), en Andalucía y Extremadura (C. Pulido y R. Utrera), en Castilla y León (F. J. Frutos y J. A. Pérez), en Castilla-La Mancha (J. A. Ruiz) y en Baleares, Ceuta, Melilla y Canarias (M. Albertí, F. Martí y J. R. Saiz).

Además, este número de ARTIGRAMA que ahora presento recoge otras muchas investigaciones inéditas de gran interés. Así, en la Varia, se trata de las proporciones en la arquitectura de Vitruvio (J. F. Esteban); de la techumbre instalada en la mezquita de Córdoba coincidiendo con la ampliación de al-Hakam II, trabajo en el que se aborda cuanto tiene que ver con su parte constructiva y que habrá de ser continuado con otros dos artículos referidos a su policromía y decoración que se publicarán en breve en otras tantas revistas especializadas (B. Cabañero y V. Herrera); de una pintura de estilo internacional, obra de Joan Mates, conservada en el Museo Diocesano de Huesca (M. C. Lacarra); del retablo mayor de

la catedral de Teruel, sobre el que se aporta documentación inédita y se localiza uno de sus relieves originales que hasta ahora se consideraba perdido (J. Ibáñez); del proceso de construcción de la iglesia parroquial de Ariza (Zaragoza), uno de los primeros ejemplos de planta de salón levantados en Aragón en el siglo XVI (J. L. Pano); se dan a conocer y comentan las noticias artísticas reunidas por el P. Juan Arbizu relativas al arte aragonés del seiscientos (J. C. Lozano); se trata de la colección de pinturas y alhajas de la infanta María Teresa de Vallabriga (M. García Guatas); se valora la obra gráfica en la prensa del arquitecto José Borobio (M. Vázquez); se reflexiona acerca de las líneas recientes de actuación en materia urbanística y sus consecuencias (I. Yeste), sobre la orientación de los estudios de historia del arte en los inicios de la edad contemporánea (J. P. Lorente) y sobre el arte y diseño actuales (W. Rambla).

En la sección de Patrimonio, se suman otros tres trabajos referidos a la construcción de la imagen de la ciudad, a partir del ejemplo concreto de la colombiana de Medellín (A. Hernández), a la inadecuada intervención en un bien declarado Patrimonio de la Humanidad, como es la iglesia de San Juan Bautista de Ruesta (Zaragoza), en la ruta del camino de Santiago (P. Poblador), y sobre el patrimonio artístico del Ayuntamiento de Teruel (A. Ágreda y D. Almazán).

Finalmente se concluye con las dos últimas secciones, de resúmenes de memorias de licenciatura y tesis doctorales leídas en el último año en el Departamento de Historia del Arte y de crítica bibliográfica.

Tengo que acabar esta presentación expresando mi agradecimiento a cuantos de una u otra manera han colaborado con su trabajo en la redacción de este número 16 de ARTIGRAMA, agradecimiento que quiero hacer extensivo de forma especial al pintor Juan José Vera, que nos ha brindado uno de sus dibujos para la portada, y manifestando, una vez más, el reconocimiento del Departamento de Historia del Arte hacia las entidades que, año a año, subvencionan la edición de esta revista, sin las cuales no podría ver la luz el mucho trabajo de investigación que a través de la misma podemos divulgar.

Zaragoza, 20 de enero de 2002.

MARÍA ISABEL ÁLVARO ZAMORA
Directora